



## お知らせ

2015年7月16日

国立国際医療研究センター病院では、2015年10月1日より、日本の健康保険資格を有していない外国人患者さんの診療については、**診療報酬点数1点につき20円**を請求することになりました。海外在住で日本の健康保険資格を有していない日本人患者さんの診療についても、同様の取扱いとなります。

At Center Hospital of the National Center for Global Health and Medicine, from October 1, 2015, all care for foreign nationals who do not have Japanese health insurance qualification is charged at a rate of 20 yen per 1 medical remuneration point. The same applies to Japanese citizens living overseas who do not have Japanese health insurance qualification.

国立国际医疗研究中心医院从2015年10月1日起，不具有日本的健康保险资格的外国患者，诊疗报酬点数每1点要求支付20日元。对于居住海外，不具有日本的健康保险资格的日本患者，也是一样的对待。

국립국제의료연구센터-병원에서는 올해 10월 1일부터 일본의 건강보험자격을 소유안하는 외국인환자분의 진료에 관해서는 진료보수점수 1점에 따라 20 엔을 청구합니다. 해외에 거주하면서 일본의 건강보험자격을 소유안하는 일본인환자분의 진료에 관해서도 같은 취급이 됩니다.

En el National Center for Global Health and Medicine, Center Hospital, de 1 de octubre, 2015, la atención médica para los extranjeros que no tienen seguro de salud japonés se cobra a una tasa de 20 yenes por 1 punto médico de remuneración. Lo mismo se aplica a los ciudadanos japoneses que viven en los otros países que no tienen seguro de salud japonés.

Le National Center for Global Health and Medicine facturera les soins médicaux pour les patients étrangers qui ne disposent pas de qualification d'assurance santé japonais à un taux de 20 yens par 1 point de la rémunération médicale du 1 octobre 2015.

Ce sera pareil pour les japonais vivant à l'étranger qui ne possèdent pas la qualification d'assurance santé japonais.